



Fi a cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tip rit la: 30.05.2015

Num rul versiunii 6

data de actualizare: 30.05.2015

SEC IUNEA 1: Identificarea substan ei/amestecului i a societ ii/intreprinderii

1.1 Element de identificare a produsului

Denumire comercial : **Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)**

Nr. articol: 03.9901-53xx.x / 7053xx

1.2 Utiliz ri relevante identificate ale substan ei sau amestecului i utiliz ri contraindicate

Nu exist alte informa ii relevante.

Utilizarea materialului / a preparatului lichid hidraulic

1.3 Detalii privind furnizorul fi ei cu date de securitate

Produc tor/furnizor:

Continental Aftermarket GmbH

Guerickestr. 7

60488 Frankfurt a. M.

Tel: +49-69-76031

Fax: +49-69-761061

Informa ii asigurate de:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Num r de telefon care poate fi apelat în caz de urgen : +49-6132-84463

SEC IUNEA 2: Identificarea pericolelor

2.1 Clasificarea substan ei sau a amestecului

Clasificarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008

Produsul nu este clasificat conform regulamentului privind clasificarea, etichetarea i ambalarea (CLP).

Clasificarea în conformitate cu Directiva 67/548/CEE sau Directiva 1999/45/CE nu apare

Sistemul de clasificare:

Clasificarea corespunde listelor actuale ale CEE, este îns îmbog it cu datele rezultate din bibliografia de specialitate i cu datele puse la dispozi ia noastr de c tre firm .

2.2 Elemente pentru etichet

Etichetarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 nu apare

Pictograme de pericol nu apare

Cuvânt de avertizare nu apare

Fraze de pericol nu apare

2.3 Alte pericole

Rezultatele evalu rii PBT i vPvB

PBT: neaplicabil

vPvB: neaplicabil

SEC IUNEA 3: Compozi ie/informa ii privind componen ii

3.2 Caracterizarea chimic : Amestecuri

Descriere: Amestec format din urm toarele substan e cu aditivi nenocivi.

Compozi ie periculoase:

CAS: 161907-77-3 Num rul CE: 310-287-7	Ethanol, 2-butoxy-, manufacture of, by-products from ☒ Xi R41 ☒ Eye Dam. 1, H318	<20%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2	2,2'-oxybisethanol ☒ Xn R22 ☒ STOT RE 2, H373; ☒ Acute Tox. 4, H302	<10%
CAS: 111-77-3 EINECS: 203-906-6	2-(2-methoxyethoxy)ethanol ☒ Xn R63 Repr. Cat. 3 ☒ Repr. 2, H361d	<3%

(Continuare pe pagina 2)



Fi a cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tip rit la: 30.05.2015

Num rul versiunii 6

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercial : Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)

(Continuare pe pagina 1)

Indica ii suplimentare:

Con inutul exact al textului inidica iilor în caz de pericol se deduce din capitolul 16.

SEC IUNEA 4: M suri de prim ajutor

4.1 Descrierea m surilor de prim ajutor**Indica ii generale:** Scoate i hainele i înc l mintea contaminate.**dup inhalare:**

Pacientul trebuie transportat într-un loc bine aerisit i în caz de efecte secundare consultat medicul.

dup contactul cu pielea: Trebuie sp lat imediat cu ap i s pun, cl tind din abunden .**dup contactul cu ochii:**

Este necesar sp larea ochilor cu ap curent timp de cîteva minute, inînd pleoapele complet deschise. Dac durerile persist trebuie consultat medicul.

dup înghi ire: Trebuie chemat imediat medicul.**4.2 Cele mai importante simptome i efecte, atât acute, cât i întîrziate**

Nu exist alte informa ii relevante.

4.3 Indica ii privind orice fel de asisten medical imediat i tratamentele speciale necesare

Nu exist alte informa ii relevante.

SEC IUNEA 5: M suri de combatere a incendiilor

5.1 Mijloace de stingere a incendiilor**Extinctorul potrivit:**CO₂, pulbere sau ap gazoas . Incendiile puternice trebuie stinse cu ap gazoas sau cu spum rezistent la alcool.

Trebuie adoptate m suri antiincendiu în vecin tate.

Mijloace extinctive neadecvate din motive de siguran : Jet de ap**5.2 Pericole speciale cauzate de substan a sau amestecul în cauz**Pot fi eliberate în caz de incendiu: CO, CO₂, NO_x**5.3 Recomand ri destinate pompierilor****Mijloace de protec ie specifice:**

Este interzis inhalarea gazelor rezultate din explozii sau incendii.

Trebuie folosit un aparat de protec ie respiratorie cu capacitate de alimentare autonom .

SEC IUNEA 6: M suri de luat în caz de dispersie accidental

6.1 Precau ii personale, echipament de protec ie i proceduri de urgen

Trebuie folosit echipamentul protector. Este necesar îndepl rtarea persoanelor care nu sînt echipate corespunz tor.

Trebuie asigurat o aerisire suficient .

6.2 Precau ii pentru mediul înconjur tor:

Trebuie evitat accesul produsului în re eua de canalizare sau de alimentare cu ap .

Trebuie împiedicat infiltrarea în subsol/teren.

6.3 Metode i material pentru izolarea incendiilor i pentru cur enie:

Lichidul trebuie restrîns cu ajutorul materialelor absorbante (nisip, f in fosilic , leg tur universal , leg tur de acizi, rumegu).

Materialul adunat trebuie eliminat în modul prescris de lege.

6.4 Trimiteri c tre alte sec iuni

Pentru informa ii cu privire la o manipulare sigur vezi capitolul 7.

Pentru informa ii cu privire la echipamentul de protec ie de uz personal vezi capitolul 8.

Pentru informa ii cu privire la reziduuri vezi capitolul 13.

RO

(Continuare pe pagina 3)



Fi a cu date de securitate
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tip rit la: 30.05.2015

Num rul versiunii 6

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercial : Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)

(Continuare pe pagina 2)

SEC IUNEA 7: Manipularea i depozitarea

7.1 Precau ii pentru manipularea în condi ii de securitate

A nu se l sa la îndemâna copiilor.

Rezervoarele se vor deschide i manipula cu mult aten ie.

Trebuie asigurat o bun aerisire/aspirare la locul de munc .

Indica ii în caz de incendiu sau explozie: Nu sînt necesare m suri speciale.

7.2 Condi ii de depozitare în condi ii de securitate, inclusiv eventuale incompatibilit i

Mod de p strare:**Condi ii pentru depozite i rezervoare:** Depozitare la temperatura camerei.**Indica ii cu privire la stocarea mixt :** A nu se depozita în contact cu alimentele.**Alte indica ii cu privire la condi iile de depozitare:**

A se p stra la loc uscat.

Produsul este higroscopic.

Rezervoarele se vor închide ermetic.

Clasa de stocare: 10 Lichide combustibile.**7.3 Utilizare final specific (utiliz ri finale specifice)** Nu exist alte informa ii relevante.

SEC IUNEA 8: Controale ale expunerii/protec ia personal

Indica ii suplimentare privind instala iile tehnice: F r date suplimentare, a se vedea punctul 7.

8.1 Parametri de control

Ingredien ii ale c ror valori limit trebuie inute sub control la locurile de munc :

112-27-6 2,2'-(ethylenedioxy)diethanol

VLM (RO)	Valoare limita maxima 15 minute: 1000 mg/m ³ , 163 ppm Valoare limita maxima 8 ore: 700 mg/m ³ , 114 ppm
----------	---

111-46-6 2,2'-oxybisethanol

VLM (RO)	Valoare limita maxima 15 minute: 800 mg/m ³ , 184 ppm Valoare limita maxima 8 ore: 500 mg/m ³ , 115 ppm
WEEL (USA)	Valoare limita maxima 8 ore: 10 mg/m ³

111-77-3 2-(2-methoxyethoxy)ethanol

VLM (RO)	Valoare limita maxima 8 ore: 50,1 mg/m ³ , 10 ppm P
IOELV (EU)	Valoare limita maxima 8 ore: 50,1 mg/m ³ , 10 ppm Skin

Valori DNEL

112-35-6 2-(2-(2-methoxyethoxy)ethoxy)ethanol

Oral	DNEL Public long-term systemic	2 mg/kg bw/d (-)
Dermal	DNEL Public long-term systemic	20 mg/kg bw/d (-)
	DNEL Worker long-term systemic	40 mg/kg bw/d (-)
Inhalativ	DNEL Public long-term systemic	93 mg/m ³ (-)
	DNEL Worker long-term systemic	156 mg/m ³ (-)

111-46-6 2,2'-oxybisethanol

Dermal	DNEL Public long-term systemic	53 mg/kg bw/d (-)
	DNEL Worker long-term systemic	106 mg/kg bw/d (-)
Inhalativ	DNEL Public long-term local effects	12 mg/m ³ (-)
	DNEL Worker long-term local effects	60 mg/m ³ (-)

112-27-6 2,2'-(ethylenedioxy)diethanol

Dermal	DNEL Public long-term systemic	20 mg/kg bw/d (-)
	DNEL Worker long-term systemic	40 mg/kg bw/d (-)

(Continuare pe pagina 4)



Fi a cu date de securitate
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tip rit la: 30.05.2015

Num rul versiunii 6

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercial : Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)

(Continuare pe pagina 3)

Inhalativ	DNEL Public acute/short-term local effects	25 mg/m ³ (-)
	DNEL Worker acute/short-term local effects	50 mg/m ³ (-)
Valori PNEC		
112-35-6 2-(2-(2-methoxyethoxy)ethoxy)ethanol		
Oral	PNEC oral food	89 mg/kg (-)
	PNEC STP	200 mg/L (-)
	PNEC aqua (fresh water)	10 mg/L (-)
	PNEC aqua (intermittent releases)	50 mg/L (-)
	PNEC aqua (marine water)	1 mg/L (-)
	PNEC sediment (fresh water)	36,6 mg/kg sedim dw (-)
	PNEC sediment (marine water)	0,8 mg/kg sedim dw (-)
	PNEC soil	1,73 mg/kg soil dw (-)
111-46-6 2,2'-oxybisethanol		
	PNEC STP	199,5 mg/L (-)
	PNEC aqua (fresh water)	10 mg/L (-)
	PNEC aqua (marine water)	1 mg/L (-)
	PNEC sediment (fresh water)	20,9 mg/kg sedim dw (-)
	PNEC soil	1,53 mg/kg soil dw (-)
112-27-6 2,2'-(ethylenedioxy)diethanol		
	PNEC STP	10 mg/L (-)
	PNEC aqua (fresh water)	10 mg/L (-)
	PNEC aqua (intermittent releases)	10 mg/L (-)
	PNEC aqua (marine water)	1 mg/L (-)
	PNEC sediment (fresh water)	46 mg/kg sedim dw (-)
	PNEC soil	3,32 mg/kg soil dw (-)

8.2 Controale ale expunerii**Echipament de protec ie personal :****Norme generale de protec ie i de igien în timpul lucrului:**

A nu se inhala gaze/vapori/aerosoli.

A se evita contactul cu ochii i pielea.

Masc de protec ie:

În cazul în care se dep esc limitele de expunere ocupa ional , se recomand folosirea m tilor de protec ie respiratorie (filtru tip A).

Protec ia mâinilor:

Materialul din care sunt fabricate m nu ile trebuie s fie impermeabil la aer i rezistent la produs / substan / preparat.

Alegerea materialului pentru m nu i se va face luându-se în considera ie timpul de penetrare, rata de permeabilitate i degradarea.

Material pentru m nu i

Alegerea unei m nu i potrivite depinde nu numai de material, ci i de alte caracteristici de calitate i difer de la produc tor la produc tor.

Timp de penetra ie al materialului pentru m nu i

Cauciuc butil (cauciuc butil): descoperire minim ori 180 min; Grosimea stratului de minim: 0,7 mm

NBR (cauciuc nitrilic): ori minim de perforare 30 min; Grosimea stratului de minim: 0,4 mm

Timpul exact de penetrare trebuie aflat i respectat de c tre fabricantul m nu ilor de protec ie.

Protec ia ochilor: Ochelari de protec ie.**Limitarea i supravegherea expunerii în mediul ambiant**

Consulta i sec iunea 6 i 7. Nu sunt necesare m suri adi ionale.

RO

(Continuare pe pagina 5)



Fi a cu date de securitate
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tip rit la: 30.05.2015

Num rul versiunii 6

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercial : Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)

(Continuare pe pagina 4)

SEC IUNEA 9: Propriet ile fizice i chimice

9.1 Informa ii privind propriet ile fizice i chimice de baz

Indica ii generale

Aspect:

Form :	lichid
Culoare:	galben deschis
Miros:	caracteristic
Pragul de acceptare a mirosului:	Nedefinit.

Valoare pH la 20 °C: 7,5 - 10 (FMVSS 116)

Schimbare de stare de agregare

Punct de topire/Interval de topire:	nedefinit
Punct de fierbere/Interval de fierbere:	> 245 °C (FMVSS 116)

Punct de inflamabilitate: > 130 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

Inflamabilitate (solid, gazos): neaplicabil

Temperatur de aprindere: 230 °C (DIN 51794)

Temperatura de descompunere: >360 °C (DSC)

Autoaprindere: Produsul nu este autoinflamabil.

Pericol de explozie: Produsul nu este explozibil.

Limite de inflamabilitate:

inferioar :	1,5 Vol %
superioar :	Nedefinit.

Presiune vaporic la 20 °C: < 10 hPa

Densitate la 20 °C: 1,04 g/cm³

Etan are relativ: Nedefinit.

Etan are la emana ii: Nedefinit.

Viteza de evaporare: Nedefinit.

Apa: se amestec complet

Coeficient de distribu ie (n-octanol/ap): Nedefinit.

Viscozitate:

dinamic :	Nedefinit.
cinematic la 20 °C:	14,5 - 17 mm ² /s (FMVSS 116)

Nivelul solventului:

Solvent organic: 37,9 %

Ap : 0,1 %

9.2 Alte informa ii: Nu exist alte informa ii relevante.

SEC IUNEA 10: Stabilitate i reactivitate

10.1 Reactivitate

10.2 Stabilitate chimic

Descompunere termic / condi ii de evitat:

Produsul nu se descompune dac este folosit conform normelor.

10.3 Posibilitatea de reac ii periculoase Nu se cunosc reac ii periculoase.

10.4 Condi ii de evitat Nu exist alte informa ii relevante.

10.5 Materiale incompatibile: Nu exist alte informa ii relevante.

(Continuare pe pagina 6)



Fi a cu date de securitate
conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tip rit la: 30.05.2015

Num rul versiunii 6

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercial : Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)

(Continuare pe pagina 5)

10.6 Prod u i de descompunere periculo i:
Nu sînt cunoscu i produ i de descompunere periculo i.

SEC IUNEA 11: Informa ii toxicologice

11.1 Informa ii privind efectele toxicologice

Toxicitate acut :

Valori LD/LC50 relevante pentru clasificare:

Oral	LD50	>2000 mg/kg (-)
------	------	-----------------

Iritabilitate primar :

Pe piele: Nu are efecte iritante

la ochi: Nu are efect iritant

Sensibilizare: Nu se cunosc efecte sensibilizante.

SEC IUNEA 12: Informa ii ecologice

12.1 Toxicitate

Toxicitate acvatic :

EC50	>15000 mg/l (bacteria)
------	------------------------

LL50	596 mg/L (fish) (DIN 38412)
------	-----------------------------

12.2 Persisten i degradabilitate Nu exist alte informa ii relevante.

Alte indica ii: Din punct de vedere biologic produsul este u or biodegradabil.

12.3 Poten ial de bioacumulare Nu exist alte informa ii relevante.

12.4 Mobilitate în sol Nu exist alte informa ii relevante.

Alte indica ii ecologice:

Indica ii generale:

Clasa de pericol pentru ape 1 (Autoclasificare): pu in periculos

A nu se infiltra în apele freatice, în re eaua de ap sau în canalizare.

12.5 Rezultatele evalu rii PBT i vPvB neaplicabil

PBT: neaplicabil

vPvB: neaplicabil

12.6 Alte efecte adverse Nu exist alte informa ii relevante.

SEC IUNEA 13: Considera ii privind eliminarea

13.1 Metode de tratare a de eurilor

Neutralizarea de eurilor conform reglement rilor EC 75/442/EEC i 91/689/EEC, în versiunile corespondente, referitoare la de euri i de eurile periculoase.

Recomandare: Produsul trebuie supus unui tratament special conform dispozi iilor administrative.

Ambalaje impure:

Recomandare:

Ambalajele care nu pot fi supuse tratamentului de cur are trebuie eliminate la fel ca substan a îns i.

SEC IUNEA 14: Informa ii referitoare la transport

14.1 Nr. UN:

ADR, ADN, IMDG, IATA	nu apare
----------------------	----------

14.2 Denumirea corect ONU pentru expedi ie

ADR, ADN, IMDG, IATA	nu apare
----------------------	----------

(Continuare pe pagina 7)



Fi a cu date de securitate conform (CE) 1907/2006, Articolul 31

Tip rit la: 30.05.2015

Num rul versiunii 6

data de actualizare: 30.05.2015

Denumire comercial : Original ATE Brake Fluid DOT 3 G (yellow)

(Continuare pe pagina 6)

14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport**ADR, ADN, IMDG, IATA****Clasa** nu apare**14.4 Grup de ambalaj:****ADR, IMDG, IATA** nu apare**14.5 Pericole pentru mediul înconjur tor:****Marine Pollutant** Nu**14.6 Precau ii speciale pentru utilizatori** neaplicabil**14.7 Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 i Codul IBC** neaplicabil**UN "Model Regulation":** UN-, -**SEC IUNEA 15: Informa ii de reglementare****15.1 Regulamente/legisla ie în domeniul securit ii, s n t ii i al mediului specifice (specific) pentru substan a sau amestecul în cauz**

Nu exist alte informa ii relevante.

15.2 Evaluarea securit ii chimice: Nu a fost efectuat o evaluare a securit ii chimice.**SEC IUNEA 16: Alte informa ii**

Datele au fost raportate pe baza cuno tin elor noastre actuale, nu reprezint totu i nici o garan ie pentru caracteristicile produsului i nu motiveaz nici un raport juridic contractual.

princiipiile relevante

H302 Nociv în caz de înghi ire.

H318 Provoac leziuni oculare grave.

H361d Susceptibil de a d una f tului.

H373 În caz de expunere îndelungat sau repetat poate afecta rinichiul. C i de expunere: ingerare.

R22 Nociv în caz de înghi ire.

R41 Risc de leziuni oculare grave.

R63 Risc posibil de a d una copilului în timpul sarcinii.

Fi completat de:

Abteilung Gefahrstoffmanagement

industriehygiene@conti.de

Abrevieri i acronime:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

Acute Tox. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1

Repr. 2: Reproductive toxicity, Hazard Category 2

STOT RE 2: Specific target organ toxicity - Repeated exposure, Hazard Category 2

*** Date privitoare la versiunea anterior modificat**